



¡Pre-Textos por primera vez en Madrid!

En el taller de Pre-Textos que facilité en Cañada Real (noviembre 5 al 8 del 2018), gracias al apoyo del Ayuntamiento de Vicálvaro y de la Universidad Autónoma de Madrid, dos participantes se apuntaron para leer en voz alta, como siempre iniciamos los talleres de capacitación para nuevos facilitadores. Por su preparación universitaria, quizás, se mostraron visiblemente preocupadas con el texto que les di por escrito y que iban a compartir oralmente. Las dudas las llevaron a preguntar si yo sabía en dónde estábamos y cuál era el nivel de comprensión del grupo de mentores, promotores culturales, y líderes locales con los que estábamos reunidos. Cuando comentaron que “esta gente no va a entender a *Antígona* de Sófocles”, les respondí que esperaran y vieran.



Luego de escuchar a Antígona y Creonte arremeter el uno contra la otra a través de mordaces y memorables versos, todos hicimos preguntas al texto, de acuerdo al protocolo de Pre-Textos. Los gitanos, españoles no hispanohablantes nativos, y las lideresas marroquíes de habla árabe como primer idioma, pidieron la definición de algunas palabras que para otros participantes les parecían familiares. También preguntaron por qué había tanto odio, una pregunta fundamental que quizás se hubiera perdido entre los que supusimos conocer el texto de antemano. Las que hablaban árabe como lengua materna —algunas de ellas muy tímidos para hablar español, a pesar de

que son expertas profesoras de árabe, como supimos gracias a las actividades durante la semana — siguieron por esta línea de indagar por palabras y conflictos.

Mientras tanto, todos bregamos con este desafiante diálogo, una democracia instalada por la dificultad y la curiosidad compartida, efecto de la sesión de preguntas que le llamó la atención de un participante miembro del equipo técnico en la oficina del vecindario local. Reflexionó que nuestra invitación a preguntar, en lugar de responder, nivelaba las diferencias con el manejo del lenguaje, el bagaje académico, las clases sociales y el género.

“¿Qué hicimos?”, pregunta que nos hacemos a todos como parte del protocolo para finalizar una actividad, fue el momento que estimuló la reflexión del compañero del equipo, la cual fue acogida rápidamente entre los participantes. Con este comentario se inició una conversación sobre la diversidad de nuestras experiencias junto con las dificultades compartidas a las que nos enfrentamos. Para el momento en que los elencos hacían metáforas en mímica, mientras los demás leímos detalladamente, una y otra vez, para identificar las figuras, todos los 26 participantes se apropiaron del texto de una u otra manera personal, con una alegría que a todos nos encantó y que a algunos les sorprendió con alivio y admiración.



Uno de los momentos memorables del taller para mí sucedió en el segundo de los cuadros días (cada sesión duró 4 horas). Para ese momento ya teníamos establecida la agenda de la semana desde el día anterior, gracias a dos coordinadoras voluntarias, y nos habíamos sometido al ritmo del programa co-construido entre todos. Cada

participante iba a llevar una dinámica de facilitación basada en *Antígona*. Estábamos haciendo broches inspirados en elementos del texto que serían usados en las togas que en el día 4 utilizaríamos en el montaje del Teatro Foro. Levanté mi vista del trabajo manual que fue facilitado por una mentora comunitaria, y se me ocurrió preguntar si el taller continuaría hasta el final, en caso de que yo no volviera. Obviamente me estaba divirtiendo, observé, y quería volver, pero por si no pudiera, ¿qué pasaría? Sin pensarlo mucho, o siquiera interrumpir el trabajo, todos los participantes estuvieron de acuerdo en que yo era bienvenida mas no indispensable. Ellos continuarían por su cuenta, obviamente. Celebré ese día a solas, como el clímax de la semana, al vislumbrar esta independencia, colaboración, y dedicación a la lectura de un texto complejo por medio de actividades creativas.



Al día siguiente surgió la oportunidad de celebrar la independencia en compañía, y en grande. Durante el día 3, el coordinador local de proyectos comunitarios vino a saludarme, e informarse sobre nuestro progreso. Vino con dos colegas, y por ello resultó conveniente que me saliera del salón al pasillo para hablar con ellos de manera que no interrumpiera el taller con una conversación extraña. Desde esa perspectiva lateral, mirando a través de la puerta abierta, tanto ellos como yo podíamos ver cómo el grupo continuaba con su colaboración, avanzando por todos los pasos del protocolo, mientras permitían la flexibilidad que yo requería para atender a nuestros visitantes, y luego reincorporarme al taller. Los visitantes quedaron asombrados, e impresionados, por la colaboración y la concentración de este grupo heterogéneo de residentes de barrios desafiantes, en donde se puede peligrar la sociabilidad.

Otro de los momentos a resaltar es cuando una participante analfabeta pidió acompañamiento para que le ayudaran a escribir las coplas que todos estábamos componiendo con las palabras del texto. Cuando llegó su turno a leer su trabajo en voz alta, la compañera que le había ayudado a redactar le susurró un recordatorio de manera que ella pudiera leer en voz alta su creación. Los aplausos de todos duraron buen rato. Destacable también fue aprender palabras en la lengua romaní durante una sesión de traducción liderada por los participantes gitanos quienes disfrutaron el manejo superior de un lenguaje en el que todo el resto nos esforzamos para aprender de a pedazos. Así mismo se produjo profunda admiración cuando luego tuvimos una lección de escritura árabe para transcribir nuestras palabras favoritas, o que encontrábamos desafiantes. De esta sesión aprendimos, por ejemplo, que Madrid es un nombre árabe: Ma=agua, drid=buena. Es posible que nunca hubiéramos sabido esta etimología, viviendo en esta misma ciudad, si no fuera por intercambiar nuestros saberes y destrezas, y por el espíritu de generosidad generado en el taller.



Casi por la providencia, uno de las noticias más espectaculares de esa semana -- recogidas en la actividad de “ir por las ramas” -- fue la exhumación de cuerpo del Generalísimo Franco. La izquierda política había dictaminado que no debía de quedarse enterrado en el Valle de los Caídos; y los herederos de Franco decidieron relocalizar sus restos en el osario familiar que está dentro de la Catedral de Madrid. Tanto unos como otros estaban disgustados. La lucha política en un estado debilitado por riñas de todo tipo, en torno a la decisión de qué hacer con los restos de un guerrero amado por unos y odiado por otros, resucitó la vigencia de nuestro texto antiguo. Otra noticia de la semana

celebraba a una octogenaria, mujer española, que exitosamente había convencido al Papa de abolir la pena de muerte. Recordamos que Antígona le había dicho a Creonte “No nací para compartir el odio sino el amor”. Otra vez, yéndonos por las tangentes, éstas nos acercaron más a casa y más a los clásicos.

Algunos comentarios de los participantes, así como llegaron:

Rodica: A mí me llamó la atención sentirse iguales y cada día sacar nuevas ramas cada con sus puntos de vista

A mí me ha parecido super interesante el poder de las mujeres de Cañada, como se manifestaban y como el teatro foro nos vinimos arriba. Me encantó

Ely: Para mí a sido una oportunidad de compartir, conocer aceptar y dar nuestro granito de arena para poder conseguir salir con un grandísimo empoderamiento de facilitadores. El sentirnos tan a gusto y tranquilos a la hora de compartir y de que nos compartan ha sido gratificado . Gracias por todo.

Amanda: A mí me gustó la idea de ser facilitadores. Cambiar nuestra posición y formar parte del grupo y que los y las menores (en mi caso) me vean como una más. Además también me parece muy interesante la idea de preguntar y hacerles a todos y todas partícipes de lo que hemos hecho ya que reflexionan, damos voz a todos y todas y hacen la actividad más suya

9725: Yo pongo en valor el haber logrado que hayamos tratado el texto desde un punto de vista crítico, leyendo entre líneas todo el rato. Me parece una manera sensacional de trabajar el sentido y pensamiento crítico (qué tanta falta hace) mediante la lectura y relectura de un texto, que nos resultaba complicado de leer, entender e interpretar. Una metodología que me ha encantado y me ha abierto muchísimo la mente para poder seguir trabajando.

Besitos Doris.... Ha Sido un placer haber conocido esta metodología de tu mano

Aura: Saludos a todxs! En mi opinión este curso ha sido una herramienta potente de empoderamiento, hemos tenido que gestionar nuestros miedos y vergüenza para encarar la actividad, participar y hacerlo nuestro. De segundo destacó la capacidad crítica y analítica que hemos desarrollado a través de la lectura, que es el método más eficaz fe apertura mental y aprendizaje. Por último me encantó conocer mi propio arte y enriquecerme de ideas tan creativas y compartidas. El aprendizaje es social y el uso de la comunicación asertiva y no violenta nos hace unas verdaderas lideresas y agentes de cambio en nuestro ámbito. Ha sido un placer Doris, estoy muy satisfecha también del maravilloso grupo que ha surgido. Abrazos a todxs!!!!

0815: A mí me ha encantado tener la oportunidad de aprender esta metodología, creo que enseña a pensar, reflexionar y adquirir conocimiento de una forma muy horizontal y

atendiendo con cercanía y respeto las opiniones y las capacidades de cada unx. Aprendes junto en los demás, sumando y no compitiendo. Muchas gracias a todxs!!!

Laura: Lo que más me gustó fue el vínculo creado. Y el no haber diferencias culturales ni académicas. Un placer encontraros allí

Susana Santiago: Buenos días, perdonad el retraso en escribir. Pero la vuelta a la realidad es dura!! Jajaja

Soy Susana.

Decir del taller, que me impactó descubrir el infinito en la lectura de un texto. Aprender no solo de lo que leemos nosotras/os si no de lo que descubrimos que leyeron e interpretaron otros/as. Ha sido un enfoque enriquecedor que se ha conseguido por la gran participación de todas/os en cada uno de los momentos trabajados y vividos

Gracias.

Sohaihajar: A mí me parece bien todo lo que hemos hecho. Lo primero es la paciencia de volver a leer el texto muchas veces y sacar frases y palabras, y así buscar nuevas ramas para mí ha sido una muy buena experiencia. Gracias

Jose Luis Facilitador: Lo que más me llamó la atención del taller es el vínculo que se crea entre las personas participantes. Conoces a otras personas que te aportan nuevos puntos de vista

Pauline Facilitadora: Sentirse iguales (de ignorancia miedos emociones) y poderosos a la vez (de creatividad de conocimientos diversos pero muy enriquecedores)

Rahima Asociación: A mí lo que me llamó la atención es la organización que hemos hecho todos es que nadie se quejó de nada y todos estábamos todos de acuerdo y al final salimos con unas opiniones muy interesantes algunos positivos y otros negativos pero al final salimos con una opinión buena (noches noches)

Loubna Curso: Para mí lo que me llamó la atención es como un grupo tan diverso hemos podido trabajar todos juntos incluso hacer nuevas amistades, bueno y lo de buscar la rama que no tiene fin....

7125: A mí me ha parecido super interesante el poder de las mujeres de Cañada, como se manifestaban y como el teatro foro nos vino arriba. Me encantó

Elena Curso: Para mí ha sido una oportunidad de compartir, conocer aceptar y dar nuestro granito de arena para poder conseguir salir con un grandísimo empoderamiento de facilitadores. El sentirnos tan agusto y tranquilos a la hora de compartir y de que nos compartan ha sido gratificante. Gracias por todo.

Yamina Haddouchi Celaya:

Buenos días querida Doris.

Para mí el taller ha sido muy enriquecedor, vaya que desconocía las técnicas de ser una buena facilitadora, he aprendido a No ser protagonista y con ello se consigue que salgan nuevas facilitadoras/es, me ha encantado compartir esos días con todos y me ha sorprendido y a la vez alegrado que de un trozo de texto(sea como sea) se puede sacar mil maneras de interpretar e infinitas ramas que imaginar. Muchas gracias por la excelente experiencia.

Un abrazo enorme.